

ДЕЯНИЯ АПОСТОЛОВ, Глава 20

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS ⁴	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Путешествие Павла в Македонию	Путешествие в Грецию	Последнее путешествие в Грецию	В Македонию и Ахаию	Павел покидает Ефес
20:1-6	20:1-6	20:1-6	20:1-6	20:1-6
Прощальное посещение Троицы Павлом	Служение в Троице	Возвращение Павла в Палестину (20:7-21:14)	Последнее посещение Троицы Павлом	Троица: Павел воскрешает мертвого к жизни
20:7-12	20:7-12	20:7-12	20:7-12	20:7-12
Путешествие из Троицы в Милет	Из Троицы в Милет		Из Троицы в Милет	Из Троицы в Милет
20:13-16	20:13-16	20:13-16	20:13-16	20:13-16
Павел обращается к пресвитерам Ефеса	Пресвитеры Ефеса получили наставление		Прощальная речь Павла к пресвитерам Ефеса	Прощание с пресвитерами Ефеса
20:17-24	20:17-38	20:17-18a 20:18b-24	20:17-24	20:17-18a 20:18b-21 20:22-24
20:25-35		20:25-35	20:25-31	20:25-27 20:28 20:29-32
			20:32-35	
				20:33-35
20:36-38		20:36-38	20:36-38	20:36-38

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#) *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА СТИХОВ 1-6

- A. Данный фрагмент представляет собой очень краткое и, вследствие этого, в некоторой степени путаное подведение итогов служения Павла в Македонии и Греции во время его третьего миссионерского путешествия.

- Б. Наилучший способ получить достаточное представление о служении Павла в этих местах – это обратиться к его посланиям, и в особенности – к 1-му и 2-му Посланиям к Коринфянам.
- В. Лука пытается детально обозначить сам маршрут передвижения Павла, используя для этого указания на промежутки времени и названия соответствующих мест, но чрезмерная краткость повествования порождает некоторую неясность.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 20:1-6

¹After the uproar had ceased, Paul sent for the disciples, and when he had exhorted them and taken his leave of them, he left to go to Macedonia. ²When he had gone through those districts and had given them much exhortation, he came to Greece. ³And *there* he spent three months, and when a plot was formed against him by the Jews as he was about to set sail for Syria, he decided to return through Macedonia. ⁴And he was accompanied by Sopater of Berea, *the son* of Pyrrhus, and by Aristarchus and Secundus of the Thessalonians, and Gaius of Derbe, and Timothy, and Tychicus and Trophimus of Asia. ⁵But these had gone on ahead and were waiting for us at Troas. ⁶We sailed from Philippi after the days of Unleavened Bread, and came to them at Troas within five days; and there we stayed seven days.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.20:1-6

¹После того как волнение прекратилось, Павел послал за учениками и, когда он дал им наставления и простился с ними, он вышел и отправился в Македонию. ²Когда он прошел через те места и преподавал им обильные наставления, он пришел в Элладу. ³Там же он пробыл три месяца, а когда иудеями был составлен заговор против него, в то время как он собирался отплыть в Сирию, то он решил возвращаться через Македонию. ⁴Его же сопровождали Сопатр-вериец, сын Пирра, и Аристарх и Секунд из фессалоникийцев, и Гай-дервянин, и Тимофей, и Тихик и Трофим – асийцы. ⁵Эти же пошли вперед и ожидали нас в Троаде. ⁶А мы отплыли из Филипп после дней Опресноков и прибыли к ним в Троаду в течение пяти дней; и там мы пробыли семь дней.

20:1 «После того как волнение прекратилось» Смысл этой фразы достаточно неоднозначен. Из сказанного нельзя делать вывод, что Павел немедленно покинул Ефес из-за возмущения, спровоцированного Димитрием. Не из-за этого волнения Павел ушел из Ефеса, а потому что его труд благовестника там был завершен, что своими заявлениями совершенно очевидно подтвердил и сам Димитрий (ср. 19:26).

□ **«Павел послал за учениками и, когда он дал им наставления»** Заботой Павла было как непосредственно само благовестие, так и последующее за ним ученичество (ср. ст. 2; Мф.28:18-20). Евангелие, хотя и принимается каждым человеком индивидуально, затем формирует духовную семью, которой и в которой верующие должны служить (ср. 1Кор.12:7). Так и для местных верующих целью было – созидание церкви!

20:2 «он прошел через те места» Возможно, здесь имеются в виду (1) Иллирик (ср. Рим.15:19) или (2) города в Македонии: Филиппы, Фессалоника и Верей.

□ **«он пришел в Элладу»** Слово «Эллада» (*Hellas*), древнее название Греции, здесь означает римскую провинцию Ахаию (ср. 19:21). В первую же очередь здесь подразумевается город Коринф. Служение, совершенное Павлом в этих местах, было очень значительным. В это же время он написал Послание к Римлянам. То, что он очень переживал за церковь в Коринфе, со всей очевидностью подтверждается в текстах 1Кор.16:5-9 и 2Кор.2:12-13.

20:3 Этот стих касается планов Павла по части маршрута его передвижения. Ему не раз приходилось менять их в зависимости от обстоятельств. В данном случае Павел счел неблагоразумным отправиться в Иерусалим на корабле с паломниками и решил добираться туда по суше.

□ **«был составлен заговор против него, в то время как он собирался отплыть»** Вполне возможно, что Павел планировал отплыть на специальном корабле, который на своем пути заходил во все порты, собирая иудейских паломников, направлявшихся на празднование в Иерусалим.

□ **«Сопатр, Аристарх, Секунд, Гай, Тимофей, Тихик, Трофим»** Вполне возможно, что эти братья представляли разные церкви, и им было поручено сопровождать Павла вместе со всеми средствами, собранными в качестве особого дара для церкви в Иерусалиме (ср. 1Кор.16:1-3; 2Кор.8-9). Не исключено, что Сопатр – это Сосипатр из текста Рим.16:21. Аристарх упоминается в текстах Деян.19:29; 27:2 и Кол.4:10. О Тихике говорится в текстах Еф.6:21-22; Кол.4:7-8; 2Тим.4:12 и Тит.3:12. Имя «Гай» встречается в Деян.19:29. Упоминание о Трофиме есть в текстах Деян.21:29 и 2Тим.4:20. Далее следует фрагмент из моего комментария на 1-е Послание к Коринфянам, 16:1.

«сбора» Термином «сбор» (*logia*), найденным в древнегреческих папирусах в Египте, обозначали денежный дар в религиозных целях, но не относящийся к разряду систематических пожертвований (ср. Моултон, Миллиган, «Словарь греческого Нового Завета» [Moulton, Milligan, *The Vocabulary of the Greek Testament*], стр. 377). По данному контексту невозможно определить точно, было ли это регулярным приношением, или же – дополнительным сбором именно для этой церкви. Павел начал проявлять свою озабоченность положением бедствующих верующих в Иудее еще в разговорах с Иаковом, Петром, Иоанном и Варнавой в Гал.2:10; 6:10. Это же, специальное, пожертвование начали собирать в церкви в Антиохии, где совершали служение Павел и Варнава, Деян.11:27-30. О нем упоминается в нескольких новозаветных книгах (ср. Рим.15:26; 2Кор.8-9; 1Кор.16:1). Это была попытка закрепить добрые отношения между материнской церковью из бывших иудеев и церквями из бывших язычников.

Павел называет такие одноразовые сборы несколькими разными словами:

1. милостыня, Деян.24:17;
2. общение, Рим.15:26,27; 2Кор.8:4; 9:13;
3. должники, Рим.15:27;
4. служение, Рим.15:27; 2Кор.9:12».

На основании текста 2Кор.8:6,16 вполне допустимо предположить, что среди представителей от церквей мог быть и Тит. Это достаточно странно, что Лука ни разу не упоминает о нем в Деяниях Апостолов. Существует теория о том, что Тит был братом Луки, и что его имя не указывалось из чувства скромности. Подобное соображение может пояснять и ситуацию с безымянным братом в тексте 2Кор.8:18, в котором многие видят Луку (Ориген, как записано в «Церковной истории» Евсевия, 6:25:6; А.Т. Робертсон, «Словесные образы в греческом Новом Завете» [A. T. Robertson, *Word Pictures in the Greek New Testament*], стр. 245).

Ф.Ф. Брюс, «Павел: апостол освобождения сердец» [F. F. Bruce, *Paul: Apostle of the Heart Set Free*], стр. 213, рассуждает на тему о возможности кровного родства между Титом и Лукой:

«Одним из объяснений того, что Лука умалчивает о человеке, который был необыкновенно надежным и преданным помощником Павла, является предположение, что Тит был братом Луки; ср. У.М. Рэмси, «Св. Павел – путешественник и римский гражданин» [W.M. Ramsay, *St. Paul the Traveller and Roman Citizen*, London, 1895], стр. 390; «Лука – врач, и другие исследования» [*Luke the Physician and Other Studies* (London, 1908)], стр. 17 и след.; А.Соутер, «Предполагаемое родство между Титом и Лукой» [A. Souter, “A Suggested Relationship between Titus and Luke”, *Expository Times* 18 (1906-7)], стр. 285; «Родство между Титом и Лукой» [“The Relationship between Titus and Luke”, *ibid.*], там же, стр. 335 и след.

Но если считать такую родственную связь реальной, тогда следует полностью исключить возможность того, что Лука – это «брат» из 2Кор.8:18 и след. (см. стр. 320): Павел, посылая этого «брата» вместе с Титом, хотел, чтобы тот выполнил роль независимого гаранта, способного подтвердить абсолютную честность всех тех, кто непосредственно руководил сбором и передачей пожертвований для нуждающихся, и эта цель была бы совершенно невыполнимой, если бы придирчивым людям был дан такой повод для сомнений, как кровное родство этих двух посланников. Ничто другое не смогло бы лучше укрепить уже существовавшие подозрения, чем это обстоятельство» (стр. 339, прим. 5).

20:5 «нас» Лука вновь продолжает повествование с позиции очевидца после перерыва, начавшегося в Филиппах (ср. Деян.16). Он употребляет подтверждающее это местоимение «мы» в фрагментах 16:10-17; 20:5-15; 21:1-18; и 27:1-28:16.

20:6 «дней Опресноков» Семидневное празднование Опесноков осуществлялось совместно с однодневным праздником Пасхи (ср. Исх.13). Иудейское прошлое Павла наложило свой отпечаток и на его взгляд на календарь. Нам ничего не известно об иудеях или синагоге в Филиппах, поэтому Павел не использовал этот праздник в целях благовестия (ср. 1Кор.9:19-23). Скорее всего, упоминание о нем связано всего лишь с планами Павла быть в Иерусалиме к дню Пятидесятницы (ср. 20:16).

NASB (UPDATED) TEXT: 20:7-12

⁷On the first day of the week, when we were gathered together to break bread, Paul *began* talking to them, intending to leave the next day, and he prolonged his message until midnight. ⁸There were many lamps in the upper room where we were gathered together. ⁹And there was a young man named Eutychus sitting on the window sill, sinking into a deep sleep; and as Paul kept on talking, he was overcome by sleep and fell down from the third floor and was picked up dead. ¹⁰But Paul went down and fell upon him, and after embracing him, he said, "Do not be troubled, for his life is in him". ¹¹When he had gone *back* up and had broken the bread and eaten, he talked with them a long while until daybreak, and then left. ¹²They took away the boy alive, and were greatly comforted.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.20:7-12

⁷В первый же день недели, когда мы были собраны вместе для преломления хлеба, Павел *стал* беседовать с ними, намереваясь отправиться на следующий день, и он продолжил свое слово до полуночи. ⁸Было много светильников в верхней комнате, где мы были собраны. ⁹Некий же юноша по имени Евтих сидел на подоконнике, погружаясь в глубокий сон; и поскольку Павел продолжал беседовать, сон его одолел и он упал вниз с третьего этажа и был поднят мертвым. ¹⁰Но Павел сошел вниз и пал на него и, обняв его, он сказал: «Не тревожьтесь, ибо душа его в нем». ¹¹После того как он *снова* поднялся наверх и преломил хлеб и вкусил, он беседовал с ними еще долгое время, до рассвета, и потом ушел. ¹²Они же привели мальчика живым, и были безмерно утешены.

20:7 «В первый же день недели, когда мы были собраны вместе для преломления хлеба» Этот текст раскрывает подробности о воскресных собраниях верующих ранней церкви: у них была совместная трапеза (ст. 11) и поминальная вечеря («хлебопреломление» – это новозаветная идиома, обозначающая Вечерю Господню). Иисус Христос Сам положил начало воскресным богослужениям, явившись воскресшим к Своим ученикам именно в этот день недели (ср. Ин.20:19,26; 21:1; Лк.24:36; 1Кор.16:2).

В пособиях серии «В помощь переводчику» (Ньюман и Нида, «Деяния Апостолов» [*The Acts of the Apostles* by Newman and Nida], стр. 384) говорится, что Лука, якобы, оперирует иудейским временем и, поэтому, здесь мог иметь место поздний вечер субботы (ср. TEV), но абсолютное большинство переводов указывают буквально – «первый день недели». В Деяниях Апостолов эта фраза встречается только здесь. Ее же, и только однажды, в тексте 1Кор.16:2, употребляет Павел, подразумевая под ней воскресенье.

□ **«продолжил свое слово»** У Павла было искреннее желание преподать учение и, насколько возможно, ободрить и вдохновить верующих (ср. стихи 2,31).

□ **«до полуночи»** У иудеев день начинался в сумерки или вечером, согласно тексту Быт.1, тогда как у римлян – в полночь.

20:8 «Было много светильников» Должно быть, это способствовало тому, что в помещении было жарко, душно и даже дымно. Похоже, что Лука пытается объяснить, почему заснул Евтих.

20:9 «Некий же юноша» Употребленный здесь термин означает возраст человека во цвете лет. В ст. 12 – другой термин, он обозначает ребенка. По всему, Евтих был молодым, но уже самостоятельным человеком.

□ **«Евтих..., погружаясь в глубокий сон; и поскольку Павел продолжал беседовать»** Здесь через ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА наглядно дан библейский пример как по отношению к слишком длинным проповедям, так и по части спящих слушателей!

□ **«был поднят мертвым»** Вне всякого сомнения, он был мертв! См. стих 12.

20:10 «пал на него и, обняв его» Действия Павла во многом похожи на то, что делали в подобном случае Илия и Елисей в Ветхом Завете, также воскрешая человека из мертвых (ср. 3Цар.17:21; 4Цар.4:3). Павел успокаивает собравшихся, чтобы те не волновались, но я уверен, что, на самом деле, это происшествие ему самому принесло очень сильное переживание!

□ **«Не тревожьтесь»** Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ с ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИЦЕЙ, которая обычно передает смысл прекращения действия, уже находящегося в процессе осуществления.

NASB (UPDATED) TEXT: 20:13-16

¹³But we, going ahead to the ship, set sail for Assos, intending from there to take Paul on board; for so he had arranged it, intending himself to go by land. ¹⁴And when he met us at Assos, we took him on board and came to Mitylene. ¹⁵Sailing from there, we arrived the following day opposite Chios; and the next day we crossed over to Samos; and the day following we came to Miletus. ¹⁶For Paul had decided to sail past Ephesus so that he would not have to spend time in Asia; for he was hurrying to be in Jerusalem, if possible, on the day of Pentecost.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.20:13-16

¹³А мы, пойдя вперед на корабль, отплыли в Асс, намереваясь оттуда взять Павла на борт; ибо он так распорядился, намереваясь сам идти пешком. ¹⁴Когда же он встретился с нами в Ассе, мы взяли его на борт и прибыли в Митилену. ¹⁵Отплыв оттуда, мы дошли на следующий день до Хиоса, а на другой день мы подошли к Самосу, и днем позже мы прибыли в Милет. ¹⁶Ибо Павел решил проплыть мимо Ефеса, с тем чтобы ему не терять время в Азии; ведь он спешил попасть в Иерусалим, если возможно, на день Пятидесятницы.

20:13 «корабль» Павел был вынужден изменить маршрут своего путешествия из-за заговора против него, который злоумышленники намеревались осуществить, находясь в море (ср. ст. 3). Похоже, что Павел хотел иметь представление о пассажирах этого судна, прежде чем ступить на его борт. Сам же он отправился по суше из Троады в Асс, где его должен был

подобрать корабль, идущий из Трояды. Все перечисленные в стихе 4 уже находились на борту.

20:14 «прибыли в Митилену» Митилена – главный город острова Лесбос, самого большого острова у побережья Малой Азии (западной Турции).

20:15-16 Просто поразительно, как широко Лука осведомлен об особенностях мореплавания. В своем повествовании в Деяниях Апостолов он использует много специальных морских терминов (там, где он говорит от первого лица, «мы»). Несколько таких «мы»-фрагментов включают в себя описание путешествия по морю. Очевидно, он был очень образованным человеком, которому немало приходилось путешествовать.

20:15 «Хиоса» Хиос – это еще один остров в Эгейском море, узкий и довольно протяженный, расположенный очень близко от берега материка.

□ **«Самосу»** Самос – также остров к западу от побережья Малой Азии, неподалеку от Ефеса.

□ **«Милет»** Когда-то это был большой и очень важный морской порт. Располагался он к югу от Ефеса, в устье реки Меандр. Здесь Павел сошел на берег и послал за ефесскими пресвитерами. Его посланникам для этого нужно было преодолеть примерно тридцать миль пути (ок. 48 км).

20:16 «Павел решил проплыть мимо Ефеса» Создается такое впечатление, что Павел мог оказывать влияние на выбор маршрута плавания. Если это так, тогда они либо (1) наняли судно только для самих себя, либо (2) выбрали то судно, которое не заходило в Ефес.

□ **«если»** Здесь – УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЧЕТВЕРТОГО ТИПА (*ei* с ЖЕЛАТЕЛЬНЫМ НАКЛОНЕНИЕМ), которое выражает желание.

□ **«Пятидесятницы»** Этот праздник иудеи отмечали на пятидесятый день после Пасхи. По смыслу стиха 3, Павел на празднование Пасхи не попал.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА ДЕЯН. 20:17-21:16

А. В этом фрагменте присутствует элемент самозащиты, как если бы кто-то продолжал нападать лично на апостола Павла (ср. ст. 33).

Б. Это единственный в Деяниях Апостолов пример проповеди, с которой Павел обращается к христианам. В тексте Деян.13:16 и след. он проповедует иудеям, а в текстах 14:15 и след. и 17:22 и след. – язычникам-эллинам.

В. Этот текст, что вполне ожидаемо, содержит много параллелей с последующими посланиями апостола Павла. Его уникальный словарный запас нашел яркое отражение в этом прощальном наставлении.

NASB (UPDATED) TEXT: 20:17-18a

¹⁷From Miletus he sent to Ephesus and called to him the elders of the church. ¹⁸And when they had come to him, he said to them,

ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.20:17-18a

¹⁷Из Милета он послал в Ефес и призвал к себе пресвитеров церкви. ¹⁸Когда же они пришли к нему, он сказал им:

20:17 «Милета» Этот морской порт располагался примерно в тридцати милях к югу от Ефеса.

□ **«пресвитеров»** От этого греческого термина (*presbuteros*) происходят слова «пресвитер», «пресвитериане». На основании текстов Деян.20:17,28 и Тит.1:5,7 можно заключить, что термины *presbuteroi* (пресвитеры, старейшины), *episkopoi* (епископы) являются синонимами термину *poimenos* (пастырь, пастор; ср. Еф.4:11). У термина *presbuteros* – древнееврейские корни (так называли глав колен Израиля), тогда как термин *episkopos* обязан своему происхождению древнегреческим городам-государствам.

В Новом Завете говорится только о двух должностях руководящих служителей поместной церкви: пасторе и дьяконе (ср. Фил.1:1). Возможно, что в тексте 1Тим.3 есть и третья, если в качестве таковой рассматривать роль вдов или дьяконисс (ср. Рим.16:1).

Обратите внимание, что термин употреблен во МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ. По всей видимости, здесь имеются в виду руководители домашних церквей (ср. 11:30; 14:23; 15:2, 4,6,22-23; 16:4; 21:18; 1Тим.5:17, 19; Тит.1:5; Иак.5:14; 1Пет.5:1).

□ **«церкви»** Греческий термин *ekklesia* употребляли для обозначения городского собрания (ср. 19:39). Однако в Септуагинте он также использовался и для перевода древнееврейского выражения «собрание (*qahal*) Израиля». Ранняя церковь приняла этот термин для описания нового сообщества верующих, Тела Христова, поскольку он отождествлял их с ветхозаветным народом Божьим. Новозаветная же церковь рассматривала себя как истинное исполнение ветхозаветных пророчеств, поскольку Иисус из Назарета являлся истинным Мессией.

NASB (UPDATED) TEXT: 20:18b-24

¹⁸"You yourselves know, from the first day that I set foot in Asia, how I was with you the whole time, ¹⁹servicing the Lord with all humility and with tears and with trials which came upon me through the plots of the Jews; ²⁰how I did not shrink from declaring to you anything that was profitable, and teaching you publicly and from house to house, ²¹solemnly testifying to both Jews and Greeks of repentance toward God and faith in our Lord Jesus Christ. ²²And now, behold, bound in spirit, I am on my way to Jerusalem, not knowing what will happen to me there, ²³except that the Holy Spirit solemnly testifies to me in every city, saying that bonds and afflictions await me. ²⁴But I do not consider my life of any account as dear to myself, so that I may finish my course and the ministry which I received from the Lord Jesus, to testify solemnly of the gospel of the grace of God".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.20:18б-24

¹⁸«Вы сами знаете, с первого дня, когда я пришел в Асию, как я пребывал с вами все время, ¹⁹служа Господу со всяким смирением и слезами, и с испытаниями, которые постигли меня по козням иудеев; ²⁰как я не упустил в провозглашении вам ничего из того, что было бы полезным, и учил вас принародно и по домам, ²¹искренне свидетельствуя и иудеям, и эллинам о покаянии перед Богом и о вере в Господа нашего Иисуса Христа. ²²И вот теперь, подчиняясь духу, я иду в Иерусалим, не зная, что там со мною случится; ²³кроме того только, что Дух Святой убедительно свидетельствует мне в каждом городе, говоря, что узы и скорби ждут меня. ²⁴Но я не рассматриваю свою жизнь ни в коей мере как ценную мне самому, только бы я смог совершить мой путь и служение, которое я получил от Господа Иисуса, – убедительно свидетельствовать Евангелие благодати Божьей».

20:18 «Вы сами знаете...как я пребывал с вами все время» Буквально всё – и где Павел побывал, и что делал, и как проповедовал – подтверждало его глубокие личные отношения с Иисусом Христом. То, что он говорит об этом в стихах 18-19 так категорично, показывает, что среди присутствовавших были и его критики.

20:19 «служба Господу со всяким смирением» С этого термина начинается перечень добродетелей христианина, которые созидают единство (ср. Еф.4:2-3). «Смирение» действительно является христианской добродетелью, поскольку греческие моралисты (стоики) не включали это качество в число человеческих достоинств. Но это слово

присутствует в описании и Моисея (ср. Чис.12:3), и Христа (ср. Мф.11:29). Павел также не раз употребляет его в своих посланиях (ср. Еф.4:2; Фил.2:3; Кол.2:18,23; 3:12).

□ **«и слезами, и с испытаниями»** В текстах 2Кор.4:7-12; 6:3-10; 11:24-28 Павел говорит о физических и эмоциональных испытаниях и переживаниях, с которыми ему приходилось сталкиваться как апостолу язычников. Служение обходится очень дорого!

□ **«по козням иудеев»** В Деяниях Апостолов несколько раз упоминается о подобных злобных замыслах (ср. 9:24; 13:45,50; 14:2,4,5,19; 17:5,13; 18:12; 20:3; 21:27; 23:12,27,30; 24:5-9,18-19).

20:20 «не упустил» Этот термин взят из лексикона парусного флота (ср. 20:27, форма АОРИСТА СРЕДНЕГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ), его буквальное значение – «убрать паруса» при подходе судна к причалу.

□ **«ничего из того, что было бы полезным»** Павел обучал их всему, что имело отношение к Евангелию: как принять евангельскую весть, как жить по ней, как защищать ее, и как распространять ее дальше.

□ **«и учил вас принародно и по домам»** Очевидно, что Павел преподавал учение Христово не только на открытых народных собраниях (но – не на тайных), но также и в частных домах (возможно – отдельным домашним церквям). Важно здесь то, что всем им было прекрасно известно: и как Павел действовал, находясь среди них, и о чем он говорил.

Должно быть, Павел ощущал на себе нападки со стороны некоторых местных групп верующих. А это был его способ возражения на критику и отклонения необоснованных претензий.

20:21 «свидетельствуя и иудеям, и эллинам» Обеим этим группам предназначалась одна и та же Весть. Как показывают записанные в Деяниях Апостолов проповеди (*kerygma*), часто отличалась только вступительная их часть, но главное содержание было все тем же. Павел придерживался незыблемого правила: проповедовать Евангелие иудеям в первую очередь (ср. Рим.1:16; 1Кор.1:18,24).

□ **«о покаянии перед Богом и о вере в Господа нашего Иисуса Христа»** Покаяние – это перемена в разуме, изменение образа мышления (греческое слово), за которыми следуют перемены в действиях, поступках (древнееврейское слово). Покаяние является одним из, по крайней мере, двух требований, необходимых для обретения спасения. Еще одно требование – вера в Господа нашего Иисуса Христа (ср. Мар.1:15; Деян.3:16,19). Первое из них связано с негативной стороной (отвращение от греха и собственного эгоизма). Второе – с позитивной стороной (обращение к Иисусу Христу, вручение себя Ему и личное принятие Его искупительной жертвы за нас). Для спасения необходимы оба эти требования. Я же пришел к убеждению, что есть несколько новозаветных требований по этой части: безусловно, первоначальное покаяние (обращение) и вера, дальнейшая жизнь по вере и в сокрушении, а также – смирение и послушание Богу и личная посвященность и верность Ему.

В древнегреческих текстах существуют разночтения по поводу фразы «в Господа нашего Иисуса Христа». Слово «Христос» отсутствует в рукописи В (Ватиканский кодекс), но оно есть в рукописях P⁷⁴, X, A и C. Как и в абсолютном большинстве встречающихся в разных текстах неоднозначностей, они не изменяют его смысла. Составители греческого текста UBS⁴ оценивают более короткий вариант по категории «почти надежный», поскольку нет очевидных причин, по которым некоторые из переписчиков удалили это слово, тогда как обычно они расширяли параллельные выражения до полной фразы.

20:22

NASB
NKJV

«подчиняясь духу»
«подчиняясь духу»

NRSV «**пленник Духа**»
TEV «**в послушании Святому Духу**»
NJB «**в плену у Духа**»

Здесь – форма ПРИЧАСТИЯ СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Это ПРИЧАСТИЕ демонстрирует способность Павла чувствовать Божественное водительство (ср. 18:21; 19:21; 20:23; 1Кор.4:19; 7:40; 16:7). См. пояснение к 19:21. Святой Дух упоминается в ст. 23.

20:23 «Дух Святой убедительно свидетельствует мне в каждом городе, говоря, что узы и скорби ждут меня» Скорее всего, эти свидетельства доходили до Павла от различных пророков, через которых Святой Дух предупреждал его (ср. Деян.9:16; 21:4, 10-12). Бог часто намеренно посылает верующим информацию или обстоятельства, которые кажутся крайне неприятными, но делает Он это для их же блага (ср. Ис.55:8-11). Павел никогда не выбирал окольных путей по причине личных трудностей, поскольку он был уверен, что они содействуют исполнению Божьей воли.

20:24 «я не рассматриваю свою жизнь ни в коей мере как ценную мне самому» Такой образ мышления абсолютно противоположен мыслям падшего эгоцентричного человека. У христиан иное мировоззрение. Они умерли для себя и для греха (покаяние) и стали живыми для Бога (ср. Рим.6; 2Кор.5:14-15; Гал.2:20; 1Ин.3:16). Смерть для деспотизма собственного «я» приносит освобождение для самоотверженного служения.

□ **«совершить мой путь»** Этот термин употребляли атлеты, соревнующиеся в беге. Павел любил употреблять спортивные метафоры. Он часто рассуждал в этом ключе о своей собственной жизни (ср. 1Кор.9:24-27; Гал.2:2; 5:7; Фил.2:16; 3:14; 2Тим.2:5; 4:7). Павел нисколько не сомневался, что у Бога есть особая воля, план и цель для его жизни.

□ **«служение, которое я получил от Господа Иисуса»** Павел получил свое призвание по дороге в Дамаск (ср. Деян.9). Все верующие являются призванными и наделенными необходимыми духовными дарами служителями (ср. Еф.4:11-12). Осознание этого, наряду с нашим новым мировоззрением обязательно изменит нашу привычную жизнь (ср. 2Кор.5:18-20). Все мы, христиане и христианки, исполняем миссию! Мы спасены для того, чтобы служить! Все мы – служители Евангелия и распорядители полученных духовных даров!

□ **«Евангелие благодати Божьей»** Единственная надежда падшего человечества сокрыта в неизменной и милосердной благодати Божьей. Троичный Бог дарует нам все необходимое для жизни полноты. Наша надежда основана на том, Кто есть Он, и что Он совершил.

Удивляет то, насколько редко Лука употребляет СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ «Евангелие» (ни разу – в своем Евангелии, и только дважды в Деяниях Апостолов, 15:7; 20:24), зато соответствующий ГЛАГОЛ он использует множество раз в обеих книгах.

NASB (UPDATED) TEXT: 20:25-35

²⁵And now, behold, I know that all of you, among whom I went about preaching the kingdom, will no longer see my face. ²⁶Therefore, I testify to you this day that I am innocent of the blood of all men. ²⁷For I did not shrink from declaring to you the whole purpose of God. ²⁸Be on guard for yourselves and for all the flock, among which the Holy Spirit has made you overseers, to shepherd the church of God which He purchased with His own blood. ²⁹I know that after my departure savage wolves will come in among you, not sparing the flock; ³⁰and from among your own selves men will arise, speaking perverse things, to draw away the disciples after them. ³¹Therefore be on the alert, remembering that night and day for a period of three years I did not cease to admonish each one with tears. ³²And now I commend you to God and to the word of His grace, which is able to build you up and to give you the inheritance among all those who are sanctified. ³³I have coveted no one's silver or gold or clothes. ³⁴You yourselves know that these hands ministered to my own needs and to the men who were with me. ³⁵In everything I showed you that by working hard in this manner you must help the weak

and remember the words of the Lord Jesus, that He Himself said, 'It is more blessed to give than to receive'".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.20:25-35

²⁵«И теперь, вот, я знаю, что все вы, среди которых я ходил, проповедуя Царство, больше уже не увидите лица моего. ²⁶Поэтому я свидетельствую вам в сегодняшний день, что я чист от крови всех людей. ²⁷Ибо я не отступил от того, чтобы провозгласить вам весь замысел Бога. ²⁸Будьте на страже самих себя и всего стада, в котором Дух Святой поставил вас епископами, чтобы пасти Церковь Бога, которую Он приобрел Себе Своей собственной Кровью. ²⁹Я знаю, что по моем отбытии, свирепые волки войдут к вам, не щадящие стада; ³⁰и из вас самих восстанут люди, говорящие извращенное, чтобы увлечь учеников за собой. ³¹Поэтому бодрствуйте, помня, что ночью и днем в течение трех лет я не переставал со слезами наставлять каждого из вас. ³²А теперь я вверяю вас Богу и слову Его благодати, которое может назидать *вас* и дать *вам* наследие среди всех тех, которые освящены. ³³Я не домогался ничего серебра или золота или одежды. ³⁴Вы сами знаете, что вот эти руки служили моим *собственным* нуждам и тем людям, которые были со мной. ³⁵Во всем я показал вам, что, трудясь усердно подобным образом, вы должны поддерживать слабых и помнить слова Господа Иисуса, которые Он Сам сказал: «Блаженнее давать, нежели принимать».

20:25 «я знаю, что все вы...больше уже не увидите лица моего» Павел планировал путешествие в Испанию, но, судя по контексту, эти слова, скорее всего, предвещают его арест и даже возможную смерть в Иерусалиме. Если же «пасторские послания» Павла описывают его четвертое миссионерское путешествие, то из этого следует, что он действительно снова вернулся в эти же самые места:

1. Ефес, 1Тим.1:3; 3:14; 4:13;
2. Милет, 2Тим.4:20;
3. возможно даже Троада, 2Тим.4:13.

Павел жил с верой в Божье водительство. Ему были неизвестны конкретные события или обстоятельства будущего.

□ «**проповедуя Царство**» См. пояснение к 2:34.

20:26 «я чист от крови всех людей» Это иудейское идиоматическое выражение, подобное употребленному в тексте Деян.18:6, или точнее – в текстах Иез.3:16 и след. и 33:1 и след. Павел проповедовал Евангелие искренно и без малейших искажений (ср. 2Кор.2:17). В результате люди – и кто принял Евангелие, и кто отверг его – взвалили на свои плечи бремя ответственности за свое собственное решение. Одни – для служения Богу, другие – на свою погибель (ср. 2Кор.2:15-16).

20:27 «я не отступил» См. пояснение к 20:20.

□ «**весь замысел Бога**» Мы обязаны всегда провозглашать Божье послание во всей его полноте, а не только ту его часть, которая нам нравится больше всего! Возможно, что в этих словах – намек на иудействующих, которые обвиняли Павла в том, что он просто выкинул часть этого послания (т.е. Закон Моисеев, иудаизм), или на харизматиков из 2Кор.12, которые считали, что Павел обделен особым духовным опытом. Цель Бога – возродить взаимоотношения человека с Ним во всей полноте, что и было первоначальным замыслом Его творения.

20:28 «Будьте на страже самих себя» Это форма **НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОНО НАКЛОНЕНИЯ**. Подобный настоятельный совет присутствует также в текстах 1Кор.16:13; Кол.4:2; 1Фес.5:6,10. У жизни христианина имеются две стороны: Божественная и человеческая. Бог всегда проявляет инициативу и устанавливает правила, а верующие должны проявлять себя подобающе, как в

первоначальном отклике на Божий призыв, так и в последующей жизни. В определенном смысле мы ответственны за нашу духовную жизнь (ср. Фил.2:12-13). То, что является истиной для рядовых верующих, также истинно и для руководящих церковных служителей (ср. 1Кор.3).

□ **«и всего стада»** Это метафора, обозначающая народ Божий (ср. Пс.22; Лк.12:32; Ин.21:15-17). Отсюда же происходит и термин «пастор». См. пояснение к 20:17. Руководители церкви ответственны перед Богом за себя и за свои церкви (ср. 1Кор.3).

□ **«Дух Святой поставил вас»** Этим подтверждается наличие Божественного призвания при избрании руководящих служителей церкви.

□ **«епископами»** См. пояснение к 20:17.

□ **«Церковь Бога»** В древнегреческих рукописях P⁷⁴, A, C, D и E значится слово «Бога», тогда как в рукописях X и B – «Господа». Павел часто употребляет выражение «церковь Бога», но никогда – «церковь Господа». Контекст же здесь говорит в пользу выражения «церковь Господа», поскольку идущие далее слова, «Своей собственной Кровью», явно подразумевают Христа. Однако это как раз тот тип редакционных поправок, внесенных переписчиками, которые вполне ожидаемы. Греческий текст UBS⁴ содержит слово «Бога», но относит такой вариант к категории «С» (сомнительный). Вариант текста со словом «Господа» наиболее необычен и затруднителен.

Этот текст представляет собой хороший пример того, как переписчики вносили свои изменения, преследуя богословские цели. Данный вопрос достаточно хорошо рассмотрен в книге Барта Д. Ермана «Ортодоксальные искажения Священного Писания» [Bart D. Ehrman, *The Orthodox Corruption of Scripture*], стр. 87-89. Переписчики делали это для того, чтобы более категоричные и точные в доктринальном отношении тексты могли противостоять христологическим ересям того времени. Разночтение в тексте Деян.20:28, возможно, было вызвано и чисто внутренними проблемами исторического/богословского характера.

Прежде, чем махнуть в отчаянии рукой, нам следует вспомнить, что Новый Завет обладает превосходной текстовой основой и традицией, несравненно лучшей, чем любой другой древний письменный документ. И хотя мы не можем быть абсолютно уверенными, что все до единой формулировки соответствуют автографам-оригиналам, перед нами – точный и заслуживающий полного доверия текст! Все встречающиеся в нем разночтения никак не влияют на любую из наиболее важных доктрин! См. книгу под ред. Дэвида Алана Блэка «Переосмысление текстологии Нового Завета» [*Rethinking New Testament Textual Criticism* ed. David Alan Black].

□ **«Он приобрел Себе Своей собственной Кровью»** В этих словах отражена ветхозаветная концепция заместительной жертвы (ср. Лев.1-7; Ис.53). Возможно, что здесь также и явное указание на Божественность Христа. Павел часто использует выражения, подтверждающие эту истину (ср. Рим.9:5; Кол.2:9; Тит.2:13).

Эту фразу также можно переводить как «через Свою собственную», что передает значение очень близкого родства (т.е. через Своего Сына Иисуса). Ф.Ф. Брюс в своей книге «Комментарий к книге Деяний Апостолов» [F. F. Bruce, *Commentary on the Book of the Acts*], стр. 416, п. 59, говорит, что это выражение нужно переводить как «посредством Крови Принадлежавшего Ему», что, по его словам, находит достаточное подтверждение в папирусных рукописях.

20:29 «свирепые волки войдут к вам» Данная метафора связана с уже ранее использованными метафорами «стадо» и «пастырь». Этими словами внимание заостряется на проблеме лжеучителей, появляющихся как извне (ст. 29), так и внутри церкви (ст. 30). И те, и другие приходят в овечьей шкуре (ср. Мф.7:15-23; Лк.10:3; Ин.10:12, также в междузаветной апокалиптической литературе, 1Ен.89:10-27; 4Езд.5:18). Верующие обязаны подвергать тщательной проверке тех, кто претендует на право говорить от имени Бога (ср. 1Ин.4:1).

Проверяйте таковых, насколько они преданы Евангелию, притом – как в слове, так и в деле (ср. стихи 18-24; Рим.16:17-18).

20:30 «говорящие извращенное» «Говорящие» – это ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, тогда как «извращенное» – ПРИЧАСТИЕ СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, использованное как СУБСТАНТИВНОЕ (прямое дополнение). Его основное значение – «скручивать, искривлять». Оно употребляется для описания человеческого общества (ср. Лк.9:41; Фил.2:15). Другим термином это состояние выражено в тексте 2Пет.3:15-16.

□ **«чтобы увлечь учеников за собой»** Возникает богословский вопрос: «Те, кто позволили увлечь себя, – духовно мертвые или сбитые с толку?» (ср. Мф.24:24). Догматику на этом строить нельзя, но, несомненно, истинная вера продолжает жить и действовать! (ср. 1Ин.2:18).

20:31 «бодрствуйте» Это предупреждение в форме НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (ср. Мар.13:35) является параллелью сказанному в ст. 28: «Будьте на страже самих себя». Божьи служители и Божья церковь должны проявлять постоянную бдительность по отношению к возможным лжеучителям – не тем, кто неуважительно относится к нашим личным предпочтениям, а к тем, кто пренебрегает Евангелием и не живет согласно ему.

□ **«в течение трех лет»** Речь идет о времени пребывания Павла в Ефесе. Оно включает в себя всю деятельность Павла в этом месте. С этими верующими Павел находился гораздо дольше, чем в любом другом городе, другой церкви или другом месте. Эти христиане хорошо знали Евангелие. А теперь – защищайте и распространяйте его дальше!

20:32 «вверяю вас Богу» Буквальное значение – «доверить, поручить, возлагать, вверить» (ср. 14:23). Мы несем ответственность перед Богом за Евангелие, которое он доверил нам (ср. 1Тим.1:18). Мы ответственны за то, чтобы научить ему других, которые будут способны передать его дальше (ср. 2Тим.2:2).

В рукописях P⁷⁴, X, A, C, D и E присутствует имя «Бог», а в рукописи В – «Господь». Составители UBS⁴ оценивают вариант «*Theos*» по категории «В» (почти надежный).

□ **«и слову Его благодати»** См. пояснение к ст. 24. Эта фраза – синоним слову «Евангелие».

□ **«может назидать вас»** Обратите внимание, что верующего к духовной зрелости ведут Личность и Божья истина (Евангелие), ср. 9:31. Павел часто употребляет эту метафору. Это греческое слово можно переводить и как «сооружать, строить», и как «назидать, наставлять, поучать» (ср. 1Кор.14). Целью Евангелия является не только духовная зрелость конкретного верующего, но и всей церкви в целом.

□ **«и дать вам наследие»** В Ветхом Завете наследниками Божьими были левиты и священники. В Новом Завете ими стали все верующие, поскольку христиане являются детьми Божьими благодаря Личности и служению Иисуса Христа (ср. Рим.8:15,17; Гал.4:1-7; Кол.1:12).

□ **«среди всех тех, которые освящены»** Здесь – форма ПРИЧАСТИЯ СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ОСВЯЩЕНИЕ».](#)

20:33 «серебра или золота или одежды» Это все были атрибуты богатства. Павел защищает свои действия и побудительные мотивы. В Новом Завете жадность и наставления на тему взаимоотношения полов часто являются признаками лжеучителей (ср. 1Кор.3:10-17).

20:34 «служили моим собственным нуждам» Павел отказывался принимать материальную поддержку от церквей, в которых он совершал непосредственное служение, из-за постоянных

обвинений со стороны лжеучителей, стремившихся уличить его в неправильных мотивах. Павел сам зарабатывал себе на жизнь (ср. 1Кор.4:12; 9:3-7; 2Кор.11:7-12; 12:13; 1Фес.2:9; 2Фес.3:6-13). Также у Павла, как опытного раввина, были и личные сомнения по части возможности принимать деньги за совершаемое им обучение верующих. Тем не менее, он утверждает, что труд служителя Евангелия должен оплачиваться (ср. 1Кор.9:3-18; 1Тим.5:17-18).

В книге Джеймса С. Джефферса «Греко-римский мир эпохи Нового Завета» [James S. Jeffers, *The Greco-Roman World of the New Testament Era*] прекрасно изложена краткая история мира Средиземноморья первого века. В ней сказано, что Павел упоминает о том, что он самостоятельно, трудясь своими руками, обеспечивал свои потребности во всех трех миссионерских путешествиях (ср. стр. 28):

1. первое путешествие, 1Кор.4:12; 9:6; 1Фес.2:9;
2. второе путешествие, Деян.18:3;
3. третье путешествие, Деян.19:11-12; 20:34; 2Кор.12:14.

20:35 Заметьте, что усердный труд верующего не предназначен для личного обогащения или ведения роскошной жизни, но – для оказания нуждающимся помощи во имя Иисуса Христа (ср. 2Кор.9:8-11). Слов Христа, цитируемых Павлом, нет ни в одном из Евангелий. Следовательно, скорее всего, это – устное предание.

Здесь термин «слабые» подразумевает не сверхщепетильных христиан (ср. Рим.14:1; 15:1; 1Кор.8:9-13; 9:22), а именно тех, кто действительно находится в материальной нужде. Павел трудился, чтобы обеспечивать себя и иметь возможность помогать нуждающимся верующим.

NASB (UPDATED) TEXT: 20:36-38

³⁶When he had said these things, he knelt down and prayed with them all. ³⁷And they began to weep aloud and embraced Paul, and repeatedly kissed him, ³⁸grieving especially over the word which he had spoken, that they would not see his face again. And they were accompanying him to the ship.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.20:36-38

³⁶Когда он сказал все это, то преклонил колени и помолился со всеми ими. ³⁷А они стали громко плакать и обнимать Павла, и долго целовали его, ³⁸скорбя особенно от слова, которое он сказал, что они уже больше не увидят его лица. И они провожали его на корабль.

20:36 «преклонил колени» Молиться, стоя на коленях, не было обычным для Павла, учитывая его иудейское прошлое. Возможно, что коленопреклоненная молитва была искренним выражением особых чувств, состояния в соответствии с конкретными обстоятельствами.

20:37 «обнимать Павла» В более буквальном переводе NKJV сказано: «падали на шею Павла». Благодарение Богу за тех руководящих служителей церкви, которые приходят к нам на помощь!

20:38 «скорбя особенно от слова, которое он сказал» Это ссылка на стих 25.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему Павла в путешествии сопровождала такая большая группа людей из разных городов? (ст. 4)
2. В чем заключается богословский замысел стихов 7-10?
3. В чем состоит недостаточная ясность стиха 13?
4. Почему Павел защищается перед ефесскими пресвитерами?
5. Почему Павел не изменил своего намерения идти в Иерусалим, если пророки предупреждали его о суровых для него последствиях этого посещения? (стихи 22-23)
6. Почему лжепророки есть везде и во все времена? Спасены ли они? Спасены ли те, кто следует за ними? Кто это такой – лжепророк?
7. Почему стихи 36-38 должны побуждать нас любить и молиться за руководителей нашей поместной церкви?